

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the October/November 2012 series

0548 AFRIKAANS AS A SECOND LANGUAGE

0548/01

Paper 1 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2012 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	
	IGCSE – October/November 2012	0548	

Oefening 1

- 1 (Die piepklein) deeltjies vel en hare
- 2 allergene [1]
- 3 Vee af (met 'n nat lap).
Was hande/gordyne/linoleum. [2]
- 4 Dit kan die allergene verminder. [1]
- 5 leer [1]
Minder deeltjies dierevel en -hare versamel daarop. [1]
- 6 Hulle vervaardig minder allergene. [1]

[Totaal: 8]

Oefening 2

Graad: 11 ✓

Geboortedatum: 18 September 1996 ✓

Adres: Blomstraat 17 ✓

Telefoonnommer: 021 671 1031 ✓

Ek kyk na films:

op DVD's wat ek uitneem ✓

ander: by die skool (se filmklub) ✓

Ek verkies:

aksiefilms ✓

ander: rillers ✓

Ek kyk na films: twee tot drie maal per week ✓

[Totaal: 9]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2012	0548

Oefening 3

Antwoorde moet verkieslik in notavorm wees, maar kandidate word nie vir volsinne gepenaliseer.

- (a) Enige **twee** van die volgende:
- Mense woon reeds duisende jare lank daar. ✓
 - Mense kon vanaf Tafelberg na Robbeneiland stap. ✓
 - Die Portugese het daar besoek. ✓
 - Die Engelse (admiraal Raymond) het daar besoek. ✓
- (b) Autshumao / Harry ✓
- Makana ✓
 - Nelson Mandela ✓
- (c) Enige **drie** van die volgende:
- Robbeneiland is 'n simbool van triomf oor lyding. ✓
 - Robbeneiland en gevangenis is 'n museum. ✓
 - Eiland oop vir die publiek. ✓
 - Bote vol besoekers vaar soontoe. ✓
 - Programme oor die eiland se geskiedenis word aangebied. ✓

[Totaal: 8]

Oefening 4

Hierdie oefening word hoofsaaklik vir taal, nie inhoud nie, nagesien. As die inhoud egter totaal irrelevant tot die taak is, word 'n nulpunt toegeken.

Kandidate word nie geëvalueer vir enigiets wat hulle na die perk van 80 woorde skryf nie, maar word nie *per se* gepenaliseer as hulle dit oorskryf nie.

0	betekenis obskuur weens digtheid van taalprobleme en ernstige probleme met uitdrukking / niks relevant nie
1	uitdrukking swak / maak staat daarop om uit die teks te lig
2	uitdrukking beperk / maak staat om notas te kopieer, maar 'n mate van 'n gevoel vir volgorde
3	uitdrukking goed, met pogings om idees in eie woorde te groepeer en te orden
4	uitdrukking baie goed: duidelike, geordende groepering en ordening; hoofsaaklik eie woorde
5	uitdrukking uitstekend: duidelik, geordende groepering en ordening, bykans heeltemal in eie woorde geskryf

Ongeveer vyf van die volgende feite kan in een paragraaf van hoogstens 80 woorde genoem word:

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	
	IGCSE – October/November 2012	0548	

Mense het duisende jare gelede reeds daar gewoon.

Die eiland is vanaf 1846 tot 1931 gebruik as 'n plek waarheen siek, kranksinnige en ongemene mense soos politieke gevangenes verban kon word.

Van Riebeeck het sy vee na die eiland gestuur om dit teen diefstal te vrywaar.

Installasies op Robbeneiland is in die Tweede Wêreldoorlog vir die verdediging van Kaapstad gebruik.

Die eiland was 'n opleidingsentrum vir die Suid-Afrikaanse Vloot.

Vanaf 1961 is die eiland as 'n gevangenis gebruik.

Deesdae is Robbeneiland 'n simbool van die triomf van die menslike gees oor lyding en ontbering.

Sedert 1997 is Robbeneiland met sy gevangenis 'n museum.

Besoekers vaar gereeld soontoe.

Opvoedkundige programme vir skoliere en volwassenes word daar aangebied.

[Totaal: 5]

Oefening 5

'n Opstel van 150 tot 200 woorde lank oor 'n rolmodel.

Die volgende moet genoem word:

- Wie is die persoon?
- Waarom is hierdie persoon 'n rolmodel vir jou?
- Watter invloed het hierdie persoon op jou lewe?

Die opstel moet omtrent 150 tot 200 woorde lank wees.

Ontvang tot 8 punte vir inhoud en tot 7 punte vir styl en akkuraatheid van taalgebruik.

Sien die aantekeninge en nasienskema na Oefening 7.

[Totaal: 15]

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	
	IGCSE – October/November 2012	0548	

Oefening 6

- 1 Hy bang hy sal nie nog 'n boek kan skryf nie.

- 2 Sy boeke verkoop goed. [1]
 Sy boeke word in verskeie tale vertaal. [1]

- 3 Die lesers in Brittanje en Frankryk het, anders as die Amerikaanse lesers [✓], kennis van Suid-Afrika [✓]. [2]

- 4 Afrikaans is sy moedertaal en die taal waarin hy sy stories uitdink. [1]

- 5 Enige **twee** van die volgende:
 - Hy gaan na die plek.
 - Hy ry rond.
 - Hy neem foto's.
 - Hy gesels met gewone mense wat daar bly. [2]

- 6 Daar is baie ander goed (soos oorsese toere, sy gesin en sy gewone werk) wat sy tyd in beslag neem. / Sy lewe is baie besig. [1]

- 7 Hy het in die middag in sy hotelkamer begin skryf. [1]

[Totaal: 10]

Oefening 7

Toespraak: 200 tot 250 woorde lank

Kan gegewe idees gebruik, maar moet ook eie gemotiveerde idees byvoeg.

Gee tot 8 punte vir inhoud en tot 7 punte vir styl en akkuraatheid van taalgebruik.

Sien die aantekeninge en nasienskema aan die einde van die nasienskema.

[Totaal: 15]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2012	0548

Die volgende algemene instruksies en tabel met nasienkriteria geld vir Oefening 7

- Ken aan die antwoord 'n punt (uit agt) vir **inhoud** (I) en 'n punt (uit 7) vir **taal** (T) toe volgens die tabel met algemene kriteria wat volg. Skryf **I** en die punt + **T** en die punt = omkringde totaal (uit 15) neer.
- **Inhoud** dek **relevansie** (d.w.s. of die stuk aan die taak voldoen en die bewustheid van doel/teikengehoor/register) en die **ontwikkeling van idees** (d.w.s. die besonderhede/verduideliking wat verskaf word en hoe genotvol dit is om te lees).
- **Taal** dek **styl** (d.w.s. kompleksiteit van woordeskat en sinstruktuur) en **akkuraatheid** (van grammatika, spelling, puntuasie en gebruik van paragrawe).
- Wanneer daar op 'n punt vir **inhoud of taal** besluit word, moet daar eers besluit word watter puntekategorie die toepaslikste is. Besluit dan tussen die twee punte in daardie kategorie.
- Wanneer daar op 'n punt vir **inhoud** besluit word, moet daar na sowel **relevansie** as **ontwikkeling van idees** gekyk word. Besluit eers of die skryfstuk aan die taak voldoen, in terme van inhoud gedek en lengte. Indien wel, sal dit in een van die boonste drie kategorieë val. Wanneer daar op 'n punt vir **taal** besluit word, moet daar na sowel die **styl** as die **akkuraatheid** van die taalgebruik gekyk word. 'n Nuttige beginpunt is om eers te besluit of foute lastig is. Indien nie, sal dit in een van die boonste drie kategorieë val. Die **gebruik van paragrawe** behoort nie die primêre grondslag te wees om te besluit in watter puntekategorie die skryfstuk val nie. Kyk eers na die taalgebruik en wanneer daar op die gepaste kategorie besluit is, kan die paragrafering as 'n faktor gebruik word om te bepaal of die skryfstuk die boonste of die onderste punt in die kategorie verdien.
- Indien die skryfstuk aansienlik **minder as die vereiste woordlengte** is, moet dit in die puntekategorie 2-3 vir inhoud of laer geplaas word omdat dit nie aan die taak voldoen nie.
- Indien die skryfstuk **heeltemal irrelevant** is en niks met die opdrag te doen het nie, moet dit 0 punte vir Inhoud en Taal toegeken word.
- Indien die skryfstuk **gedeeltelik relevant** en dus in die puntekategorie 2-3 is, is die volle omvang punte vir Taal beskikbaar.

Page 7	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2012	0548

Algemene kriteria vir die nasien van Oefening 5 en 7

Punte-kategorie	INHOUD: relevansie en ontwikkeling van idees (AO: W1, W2)	Punte-kategorie	TAAL: styl en akkuraatheid (AO: W1, W3, W4, W5 – Oefening 5) (AO: W1, W3, W4, W5, W6 – Oefening 7)
8	<p>Hoogs doeltreffend</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relevansie: Voldoen aan die taak, met deurgaans gepaste register en uitstekende aanvoeling vir doel en teikengehoor. • Ontwikkeling van idees: Toon onafhanklike denke. Idees goed ontwikkel, die gepaste lengte en oorredend. Gehalte word deurgaans volgehou. Genotvol om te lees. Die leser se belangstelling word gewek en behou. 	7	<p>Vlot</p> <ul style="list-style-type: none"> • Styl: Byna eerste taal-bevoegdheid. Vloeiende styl. Selfversekerde en uitgebreide gebruik van taal, idioom en tye. • Akkuraatheid: Geen foute nie of baie min. Goed gekonstrueerde paragrawe wat aaneenskakel.
6–7	<p>Doeltreffend</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relevansie: Voldoen aan die taak, met gepaste register en 'n goeie aanvoeling vir doel en teikengehoor. • Ontwikkeling van idees: Idees goed ontwikkel en 'n gepaste lengte. Prikkel die leser se belangstelling. 	6	<p>Presies</p> <ul style="list-style-type: none"> • Styl: Sinne toon verskeidenheid van strukture en lengte. 'n Mate van styl en uitdrukking. Gebruik idioome en gebruik woordeskat presies. Daar kan egter onbeholpe styl wees wat lees minder genotvol maak. • Akkuraatheid: Hoofsaaklik akkuraat, maar sporadiese frustrerende foutjies. Daar is paragrawe wat 'n mate van eenheid toon, alhoewel skakels afwesig of onvanpas kan wees.
4–5	<p>Bevredigend</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relevansie: Voldoen aan die taak, met 'n redelike poging om die gepaste register te gebruik, en 'n mate van 'n aanvoeling vir doel en teikengehoor. 'n Bevredigende poging is aangewend om die onderwerp te dek, maar daar kan afdwalings wees. • Ontwikkeling van idees: Materiaal is bevredigend ontwikkel en 'n gepaste lengte. 	4–5	<p>Veilig</p> <ul style="list-style-type: none"> • Styl: Hoofsaaklik eenvoudige strukture en woordeskat; wend soms 'n poging aan om meer gesofistikeerde taal te gebruik. • Akkuraatheid: Betekenis is duidelik en werk is van 'n veilige, geletterde standaard. Eenvoudige strukture is meestal korrek, benewens seldsame spelfoute wat nie kommunikasie belemmer nie. Grammatikale foute kom voor wanneer groter sofistikasie probeer word. Paragrawe word gebruik, maar sonder samehang of eenheid.

Page 8	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2012	0548

2–3	<p>Gedeeltelik relevant</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relevansie: Gedeeltelik relevant en 'n mate van 'n poging is aangewend om oor die onderwerp te skryf. Voldoen nie heeltemal aan die taak nie, hoewel daar positiewe aspekte is. Onvanpaste register, met te min bewustheid van doel en/of teikengehoor. • Ontwikkeling van idees: Verskaf wel besonderhede en verduideliking, maar die effek is onvolledig. Herhaling kom voor. 	2–3	<p>Foute maak inbreuk</p> <ul style="list-style-type: none"> • Styl: Eenvoudige strukture en woordeskat. • Akkuraatheid: Betekenis is soms onduidelik. Gereelde foute belemmer presisie en lees. Dit belemmer kommunikasie egter nie ernstig nie. Paragrafe afwesig of lukraak.
0–1	<p>Min relevansie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wel beperkte hantering van onderwerp, maar dit word deur digtheid van foute verskuil. Ken 1 punt toe. • Onderwerp word geensins gedek nie, of, indien wel tot 'n mate, digtheid van foute maak dit onmoontlik om raak te sien. Ken 0 punte toe. Indien die skryfstuk heeltemal irrelevant is, kan geen punt vir taalgebruik toegeken word nie. 	0–1	<p>Moeilik om te verstaan</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deurgaans veelvoudige soorte foute in grammatika/spelling/woordgebruik/punktuasie, wat dit grootliks moeilik verstaanbaar maak. Soms kan 'n mate van sinvolheid bespeur word. Paragrafe afwesig of lukraak. Ken 1 punt toe. • Digtheid van foute verskuil betekenis. Hele gedeeltes onmoontlik om as Afrikaanse skryfwerk te herken. Paragrafe afwesig of lukraak. Ken 0 punte toe.